

BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

Set off 和 set out 的区别



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Helen

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是 Helen。每集节目中我们会回答大家在英语学习时所碰到的问题。一名网名为“爱吃地瓜的小花猫”的朋友给我们发来了本期节目的问题。让我们来听一下。

Question

Hello! What is the difference between 'set off' and 'set out'? Thank you!

Helen

Set off 和 set out 都是“动词短语 phrasal verbs”，在英语中使用频率都很高。它们有些什么区别呢。在接下来的几分钟内，我们将为大家仔细讲解。首先让我们来看两个例句。

Examples

James set out in search of his pet cat.
詹姆士出门去找他的宠物猫了。

We set off at 4am tomorrow.
我们明天凌晨四点出发。

Helen

在以上两个例句中，set off 和 set out 的意思是一样，都是指“离开某个地方，开始一段旅行；或者开始往某一方向前进”。因此以上例句中的“set off”和“set out”可以相互替代。不过人们根据个人的说话习惯，在用词方面会有自己的偏爱。让我们再来听几个例句。

Examples

When setting out on a long walk, it's important to wear suitable shoes.
穿合适的鞋，对远足很重要。

We set off on the last part of our China trip.
我们开始了中国之旅的最后一程。

Nick set out to visit his parents this morning.
尼克今天早上动身去探望他的父母。

Helen

以上的例句中我们用 **set off** 或者 **set out** 表示“出发、动身”。现在我们来了解一下 **set off** 和 **set out** 的不同之处。先说 **set off**，它有好些含义。我们可以用 **set off** 表示“启动什么东西，让它开始工作”。请听例句。

Example

Lily opened the door and set off the alarm.

莉莉一开门，警报就响了。

Helen

我们可以用 **set out** 表示“引起爆炸”，比如：放烟花 **set off fireworks**。

Example

We set off some fireworks to celebrate the New Year.

我们燃放烟花庆祝新年。

Helen

Set off 还可以表示“衬托，显示出美丽”，请听例句。

Example

Her red dress was set off by a golden belt.

那条金色的皮带很好地衬托了她的红裙的美丽。

Helen

表达 **set someone off** 的意思是“引起某人做某事”，请听例句。

Example

Just mentioning her ex-boyfriend could set her off crying.

只要一提起她的前任男友，她就会哭个不停。

Helen

在以上的含义和情形下，我们只能使用 **set off**。接下来，我们再来说说 **set out**。**Set out** 的一个常用含义是“有特定目标并开始准备为实现目标行动”，也就是我们中文中通常所说的“立志于做...”。请听例句。

Example

Mary set out to be the first girl to run the London Marathon in her school.

玛莉立志要成为学校第一个参加伦敦马拉松赛的女孩。

Helen

Set out 可以表示“清晰地说明或写明什么事情”，请听例句。

Example

I set out the reasons for applying for this job.

我说明了申请这份工作的原因。

Helen

Set out 还可以表示“摆设、陈列”，请听例句。

Example

Can you set out the chairs as shown in the plan?

你能按图纸设计摆好椅子吗？

Helen

以上是 set out 不同于 set off 的用法。

Helen

好了，在本期节目结束前，我们再来做一个简单的回顾：在表示“出发、动身，开始一段旅行”的这一概念上，set off 和 set out 的意思是一样的。它们各自还有其它多种不同的含义，请大家在学习和使用时根据语境和上下文来选择。对于语言学习，多听多说多看，从而找到语感是最有效地方式。

如果你在英语学习时碰到疑问，欢迎和我们联系。问题可以发送到 questions.chinaelt@bbc.co.uk。谢谢收听《你问我答》，我是 Helen。下次节目再见！